

Udu l codesc di ënc local dla
Region autonoma Trentino –
Südtirol apruvà cun la L.R. di 3 de
mei 2018, nr. 2 tv. ;

vigente;
Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: yelFXilpjXbV8MVUCAPfHY4jMVV5jeafXcm8mXy-jojU= e contabile, impronta digitale: N+DZb6i36fLWi55/ilsZfBbVo49KE3S0eref3DzPKql= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

delibera

1. Di rinnovare la convenzione fra il comune di S. Cristina Val Gardena e la società per l'incremento turistico S. Cristina a r.l. per la cessione in locazione degli immobili siti nella zona sportiva e ricreativa "Iman" stipulata in data 3 dicembre 1991 con atto rogato dal Segretario Comunale di S. Cristina rep. 44/91, registrata a Bolzano il 04.12.1991 rinnovato con atto registrato in Bolzano in data 08.01.2001 con il numero 107 serie 3, e con atto registrato in Bolzano in data 14.12.2009 n. 3830, serie 3 per un ulteriore periodo di 9 (nove anni);

2. Di fissare il canone dovuto in

2018, Nr. 2 igF;
Nach Einsicht in den Gemeinde-ratsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;
Nach Einsicht in den Gemeinde-ratsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;
Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: yelFXilpjXbV8MVUCAPfHY4jMVV5jeafXcm8mXyjojU= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: N+DZb6i36fLWi55/ilsZfBbVo49KE3S0eref3DzPKql= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

beschließt

1. die Vereinbarung zwischen der Gemeinde St.Christina Gröden und der Gesellschaft für touristische Förderung St.Christina b.H. für die Vermietung der Immobilien in der Sport- und Freizeitzone "Iman", abgeschlossen am 3. Dezember 1991 mit Akt, welcher vom Gemeindegsekretär aufgesetzt wurde, Rep. 44/91, in Bozen am 04.12.1991 registriert, erneuert mit, in Bozen registriertem Akt am 08.01.2001, Nummer 107, Serie 3, sowie mit Akt registriert in Bozen am 14.12.2009 Nr. 3820, Serie 3 und nun für einen weiteren Zeitraum von 9 (neun) Jahren zu verlängern;

2. Den für das Jahr 2026 ge-

Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documènt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes ;

Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes;

Udù l regulamènt chemunel de cuntabeltà;

Udù i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-amministrativa , sèni digitel hash: yelFXilpjXbV8MVUCAPfHY4jMVV5jeafXcm8mXyjojU= y contabla, sèni digitel hash: N+DZb6i36fLWi55/ilsZfBbVo49KE3S0eref3DzPKql= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibere a

1. de renuvé la cunvenzion danter l chemun de S.Crestina Gherdëina y la sozietà per l'incremènt turistich S.Crestina Gherdëina r.l. per ti dé a fit i locai tl raion dals sport "Iman" cun at di 03.12.1991 stlut jù dal secreter chemunel, rep. 44/91, registrà a Bulsan ai 04.12.1991, renuvà cun at registrà a Bulsan ai 08.01.2001 cun numer 107, serie 3, y cun at registrà a Bulsan ai 14.12.2009 n. 3930, serie 3 y sèn per l tèmp de 9 (nuef) ani;

2. De fissé l fit per l ann 2026 a

€ 35.090,00 per l'anno 2026. Canone che verrà aggiornato annualmente con l'indice FOI-ISTAT dell'aumento dei prezzi al consumo ;	schuldeten Mietzins auf 35.090,00 € festzusetzen. Der Mietzins wird jährlich entsprechend dem FOI-ISTAT-Index angepasst.	35.090,00 €. L fit unirà adată uni ann aldò dl indesc FOI-ISTAT.
3. di approvare la bozza del contratto composta da 15 articoli nel quale devono essere indicate le sopra elencate condizioni ;	3. den Entwurf des Vertrages, zusammengesetzt aus 15 Artikeln, in welchem obenangeführte Bedingungen angegeben werden müssen, zu genehmigen;	3. de apruvé la pruposta dl cuntrat metuda adum da 15 articuli ulache l muessa uni ndichedes la cundizions nunziedes dessëura:
4. Di autorizzare il Sindaco sottoscrivere a tale scopo apposito atto conforme alla bozza esaminata predisposta dall'ufficio di segreteria del comune ;	4. Den Bürgermeister zu ermächtigen, zu diesem Zweck den entsprechenden Vertrag zu unterzeichnen, der vom Sekretariatsamt der Gemeinde ausgearbeitet wurde ;	4. De autorisé l ambolt a sotscri per chësc fin n at aposte che curespuend al at udù njenia dal ufize de secreteria dl chemun;
5. di approvare e liquidare ala Società per l'incremento turistico S. Cristina a r.l. a saldo e stralcio delle spese condominiali arretrate un importo di € 37.000,00;	5. Die Liquidierung eines Betrages von 37.000,00 € an die Gesellschaft für touristische Förderung St.Christina m.b.H. als vollständige und endgültige Begleichung der rückständigen Kondominiumsspesen zu genehmigen .	5. De apruvé y licuidé a la sozietà per l'incremënt turistich S.Cristina Gherdëina r.l. na soma de € 37,000.00 coche paiamënt cumplet y defin dla spëises restedes dl condominium.
6. di approvare il prospetto dei canoni arretrati da incassare dalla Società per l'incremento turistico S. Cristina a r.l. a saldo e stralcio per un importo di complessivamente € 19.626,33;	6. den Vorschlag über die einzuziehenden rückständigen Mietzinse der Gesellschaft für touristische Förderung St.Christina m.b.H. zur vollständigen und endgültigen Abgeltung in Höhe eines Gesamtbetrages von 19.626,33 € zu genehmigen;	6. apruvé la pruposta dl fit che ie mo restà da giapé per paië ju deplën y defin na soma de 19.626,33 € da pert dla sozietà per l'incremënt turistich S.Cristina Gherdëina r.l. ;
7. Di dare atto che tutte le spese tecniche, contrattuali nonché le spese di registro sono a carico della società per l'incremento turistico S. Cristina a r.l. senza diritto di rivalsa verso l'amministrazione comunale;	7. Festzuhalten, dass sämtliche technischen Kosten, Vertragskosten sowie Registergebühren zu Lasten der Gesellschaft für touristische Förderung St.Christina m.b.H. gehen und kein Rückgriffsrecht gegenüber der Gemeindeverwaltung besteht;	7. de dé pro che duta la spëises techniques, de cuntrat y nce la spëises de reghister ie de cumpëida dla sozietà per l'incremënt turistich S. Cristina r.l. zënza dërt de revanche de viers dl'aministrazion cumenela;
8. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.	8. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.	8. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot.
9. di accertare l'entrata annua sul capitolo 30100.03030200;	9. den jährlichen Ertrag auf dem Kapitel 30100.03030200 festzustellen;	9. De azete l ntreda anuela sun l capitul 30100.03030200;
10. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso	10. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemein-	10. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela de'contra chësta deliberazion y che tl tēmp de

questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

deausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

60 dis dala data de esecutivà de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

Liet, aprùva y sotscrit

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter